



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Shaw Lean Chong, CDD

助理司鐸
陳聰敏神父
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Philip Chong Men Tan, CDD
Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD
Fr. John Xinliang Wang, CDD

榮休執事
龔焯執事

Deacon Emeritus
Rev. Mr. Thomas Kung

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sisters
Sr. Magdalena Yung-Fen Yang, OP



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

- | | |
|------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學 | 1) Sunday School |
| 2) 初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation |
| 3) 堅振預備班等 | 3) Youth Confirmation Preparation |

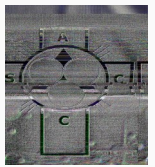
** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



將臨期第一主日 主曆二零二四年十一月三十、十二月一日

(丙年) 讀經一：耶 33:14-16 讀經二：得前 3:12-4:2 福音：路 21:25-28, 34-36



靈修片語 上主，萬軍的天主 —— 受到一張聖女貞德像啟發而作的祈禱文

上主，萬軍的天主，你在福音裡告訴我們：「我來不是為帶和平，而是帶刀劍。」請武裝我作戰；我急切為你的光榮而戰，但是求你增強我的勇氣……如此我就能和聖王達味同聲歡呼說：「上主，唯有你是我的利劍，請訓練我的雙臂作戰……」

我心愛的主啊！我知道你要我在內心從事怎樣的戰鬥；爭戰不在戰場上……

我是你愛情的囚徒。我自願受縛於連結你我的鎖鏈，永遠離開你所詛咒的世俗……我的利劍不是別的，而是愛。我要以愛逐敵於國土之外。我要在拒絕臣服於你天主權能的眾靈之中使你被尊為王。

上主，無疑地，你並不需要像我這樣軟弱的工具。但

是貞德，你貞潔勇敢的淨配說過：「我們必須戰鬥，至於勝利則在天主所賜。」我的耶穌啊！為了你的聖愛，因此我要戰鬥，直到我生命的末刻。你既不願在世休息，我要效法你的榜樣。我希望這出自你神聖之口的許諾將在我身上兌現：「誰若跟隨我，不論我在哪裡，我的僕人也要在那裡。誰事奉我，我父必要光榮他。」

跟你同在，在你內，是我唯一的希望……你保證這願望必實現……在期待永遠面對面的光榮日子中，幫助了我忍受放逐！……

你們的
王天偉神父

節選自《聖女小德蘭二十一篇祈禱》

聖誕福傳音樂晚會

疫情後，事隔 4 年，堂區再度籌辦聖誕福傳音樂晚會，並將於 12 月 13 日星期五晚上 7 時 30 分舉行。今年的主題是「全心讚頌」。門券每位 \$2，於本主日各台彌撒後在大堂有售。當晚節目包括聖詠欣賞、話劇默想和信仰分享。隨後，備有抽獎及茶點招待。誠邀大家推介和陪同未認識信仰的朋友一起參與，喜迎聖誕。當晚 6 時 30 分至 10 時 30 分將有來往聖堂與 St. Augustine Catholic High School 之穿梭巴士服務。詳情請參閱大堂海報。

聖若瑟耆樂會聖誕聯歡聚餐

聖若瑟耆樂會將於 12 月 18 日星期三中午 12 時至下午 3 時於地庫陸之樂禮堂舉行聖誕聯歡聚餐。餐券會員 25 元，非會員 30 元。購券請與本會或鄒先生聯絡，電話 416-723-8815。基於節約及環保，請自備餐具。

將臨期 - 愛的傳遞

堂區的“Giving Tree”由現在至 12 月 8 日於大堂擺設。鼓勵教友踴躍認捐禮物，讓一些缺乏物資的家庭獲得照顧。你的行動，為世界增添色彩，讓受惠者感到被愛、被關心。禮物將會捐贈到 Catholic Children's Aid Society of Toronto。

聖誕兒童聯歡會

為慶祝主耶穌的生日，主日學將於 12 月 15 日下午 1 時 15 分至 4 時在地庫陸之樂堂舉行聖誕兒童聯歡會。聯歡會中有攤位遊戲、禮物抽獎及音樂表現等節目。本主日起逢星期六及主日於彌撒後售票，票價每張 \$5，包括飲品及小食。當日穿梭巴士服務將延長至 4 時 45 分。歡迎家長帶同小朋友參加。

2025 再慕道

2025 年再慕道主題是：「我信 —— 我們信」（天主教教理）。日期在 2025 年 1 月至 10 月每月第四個星期四晚上 7 時 45 分至 9 時 45 分在聖堂進行。費用 \$10。報名資料及表格可於大堂座地海報下拿取，填妥後按指示投入 34 號信箱。詳情可於本主日到大堂攤位查詢或報名。

終身執事有志者班

多倫多總教區下年度之終身執事有志者班現正開始接受報名。截止報名日期為 2025 年 3 月，所有報名表格均會呈交聖奧斯定神學院（St. Augustine's Seminary）收生委員會接手繼續審核。如你認識任何人士正祈求或分辨成為終身執事的聖召，敬請他們與多倫多總教區聯絡：電話 416-934-3400，內線 304 或 305。

將臨期的堂區及教區告解日



將臨期的教區告解日訂於 12 月 11 日 (星期三)

上午 10 時至中午 12 時舉行。另堂區告解日將於 12 月 18 日 (星期三) 晚上 7 時至 9 時舉行。屆時會有多位神父為教友聽告解。請教友前來辦個妥善的告解，與主、與人修和，準備過一個有意義的聖誕節。

堂區眾教友的彌撒意向

依照多倫多總教區指示，本堂由 2025 年 1 月 5 日開始，逢主日 10 時的彌撒意向將特定為堂區眾教友奉獻。該台彌撒將不會接受個人的彌撒意向。教友請選擇在其他主日彌撒或平日彌撒奉獻個人的彌撒意向。

禁止泊車街道

除本堂外的 Rodick Road 二十四小時不准在路邊停車外，對面橫街 Lazenby Ct 於星期日上午 8 時至下午 2 時亦禁止泊車。在本堂停車場內亦禁止雙行停車或泊車在消防通道，敬請弟兄姊妹多加留意，遵守交通規則。請多利用來往聖堂與 St. Augustine High School 之穿梭巴士。租用校巴，每月差不多三千元，由堂區奉獻支付。請物盡其用並慷慨捐獻。

耶穌聖心瞻禮

12 月 6 日 (首瞻禮六) 恭敬耶穌聖心。早上 8 時彌撒後，明供聖體。晚上 7 時：晚禱、聖體降福，接著舉行耶穌聖心彌撒。教友可自由選擇朝拜聖體時間。請將名字登記在設於大堂的時間表上。

將臨期國、粵語避靜

本堂將臨期粵語避靜將於 12 月 7 日上午 10 時至下午 3 時 30 分舉行，國語避靜將於 12 月 8 日下午 2 時至 6 時舉行，神師是黃礎健神父，主題為「從將臨期四個主日禮儀讀經探討整個將臨期禮儀的精髓」。粵語避靜將於本主日的各台彌撒後接受登記，費用全免。國語避靜不需報名，鼓勵各教友踴躍參與。詳情請參閱大堂海報。

ShareLife

您的捐款將價值翻倍！從現在到年底，您對 ShareLife 活動的捐款將得到一位匿名捐贈者的匹配，總額最高可達 \$500,000.00。每天，個人和家庭都默默地面對憂鬱、焦慮、悲傷和創傷。透過 ShareLife 支持的天主教家庭服務，您的行動將上主的愛延伸到那些與心理健康挑戰作鬥爭的人，為他們提供尋找希望所需的生命線。

本週彌撒意向



12月1日 8:15am 追思：諸眾煉靈；梁鳳娟；曾鄭玉蘭；
(星期日) Alexander Boey

謝恩：Judy Jim

求恩：Gabriel Chiu

10:00am 為本堂眾教友祈禱

追思：黃碧霞修女；Souls in Purgatory；曹鄭月明

謝恩：Raymond Lai

求恩：Cecilia Sin；楊榮輝；May Lau

12:00pm 追思：諸眾煉靈

2:00pm 追思：Ric Zapanta

求恩：Gomer Chen & Family

12月2日 8:00am 追思：曾鄭玉蘭

(星期一) 謝恩：Celina Luk；Rebecca Li

求恩：謝嘉碧

12月3日 8:00am 追思：曾鄭玉蘭

(星期二) 求恩：Gabriel Chiu

7:00pm 追思：諸眾煉靈

12月4日 8:00am 追思：曾鄭玉蘭
(星期三)

12月5日 8:00am 追思：曾鄭玉蘭；Wong, Yiu Fun 王耀勳；
(星期四) 羅萍及親人；張紹安

求恩：Gabriel Chiu

7:00pm 追思：Souls in Purgatory

12月6日 8:00am 追思：曾鄭玉蘭

(星期五) 求恩：Oscar Lai；Nicholas Choy

7:30pm 求恩：C & H Members & Families

12月7日 8:00am 追思：諸眾煉靈

(星期六) 求恩：Gabriel Chiu

4:30pm 追思：Dominic Man Fai Lo；歐陽陳綰芳；
歐陽亦黎

謝恩：鄭惠雄及家人；Aaron Kwong

求恩：Keith Lam；Wan Family

6:30pm 求恩：周子麟



基督普世君王節 主曆二零二四年十一月二十三、二十四日

建堂奉獻 \$ 2,447.00 彌撒奉獻 \$ 7,290.00

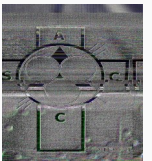
感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!



First Sunday of Advent – Nov.30 & Dec.1, 2024

(Year C) Jer 33:14-16 ; 1 Thes 3:12-4:2 ; Lk 21:25-28, 34-36



Spiritual Corner Lord, God of Hosts—A Prayer Inspired by a Portrait of Saint Joan of Arc

LORD, God of Hosts, in the Gospel, you tell us, “I do not come to bring peace, but a sword.” Please arm me for war, I urgently want to fight for your glory, but please increase my courage so that I can, together with David, joyfully shout, “LORD, only you are my sword, train my arms to fight...”

My beloved LORD, I know you want me to fight within my heart, not at the battlefield.

I am a prisoner of your love. I am willing to be bound to you by chain and part with the world you cursed...My sword is not anything but love. I want to drive the enemies out of your kingdom. I want you to be king of all the souls who refuse to submit to you.

LORD, undoubtedly, you do not want someone weak as

me. But Saint Joan, your chaste and courageous spouse has said, “We need to fight, but victory comes from God.” O my Jesus! I have to fight for your holy love, till the end of my life. Since you are unwilling to rest on earth, I want to follow your example. I want you to fulfill your words, “If anyone serves Me, he must follow Me and wherever I am there will My servant be also. If anyone serves Me, the Father will honor him.”

To be with you and in you is my only hope...You promise my wish be fulfilled...In looking forward to be with you face to face helps me to endure my exile!...

Yours,

Fr. Matthew Wang

(Excerpted from the 21 prayers from St Thérèse of Lisieux)

Diocesan Day & Parish Advent Confessions

The special Diocesan Day of Confessions will be on Wednesday, December 11, 10:00am—12:00 noon. Our parish Advent Confession will be held on Wednesday, December 18, 7:00pm—9:00pm. Let us grasp this opportunity to make a good confession, to reconcile with God and our neighbors, and to prepare ourselves for Christmas.



Cantonese & Mandarin Advent Retreat

The Cantonese and Mandarin Advent Retreat will be held on Saturday, December 7 and Sunday, December 8 respectively. The Spiritual leader is Fr. Bosco Wong and the topic is “Spirit of Advent”. Registration begins on November 23 in the church foyer. Please see the poster for additional information.

Children Christmas Party

To celebrate the birthday of Jesus, Sunday School will be hosting a Children Christmas Party on Sunday, December 15, from 1:15 pm to 4 pm at the basement Ruggiero Hall. There will be games, lucky draws and performances. Tickets are \$5.00 each including drinks and snacks and will be available for sale after each Mass starting November 30. Shuttle bus service will be extended until 4:45 pm. All are welcome.

ShareLife

Your gift will double in value! From now until year end, your contribution to our parish’s ShareLife campaign will be matched by an anonymous donor up to a total of \$500,000. Every day, individuals and families silently face depression, anxiety, grief, and trauma. Through ShareLife-supported Catholic Family Services, your YES extends God’s love to those struggling with mental health challenges, offering the lifeline they need to find hope. Please show your support. Thank you!!

December 6, 2024 - First Friday Devotion

There will be the Exposition of the Blessed Sacrament after the 8:00am Mass, Vespers and Benediction at 7:00pm to be followed by Holy Mass. The Eucharistic Adoration schedule is located in the lobby. Please make yourself available and fill in the timeslot for Eucharistic Adoration.

Christmas Evangelization Night

After the pandemic, the parish has once again organized a Christmas Evangelization Night, which will be held on Friday, December 13 at 7:30 pm. The theme is “Magnificat”. Tickets are \$2 per person and will be sold in the lobby after each Sunday mass starting from November 23. The evening program will include Christmas songs sung by our choirs, meditation in acting and faith sharing by witnesses followed by lucky draw and refreshments. We sincerely invite everyone to accompany friends who are new to the faith to join and get ready to receive the joy of Christmas together. There will be shuttle bus service between 6:30pm and 10:30pm on that night. Please check the poster for details.

Missa Pro Populo

As per Archdiocese of Toronto instructions, starting from January 5, 2025, the Sunday 10am Mass will serve as the Missa Pro Populo, and no individual mass intentions will be accepted. Parishioners may choose other Sunday Masses or weekday Masses for offering their own mass intention.

Advent ~ Giving Tree

There is the “Giving Tree” booth set up in the parish lobby from now to December 8 with gift tags for parishioners to adopt for the event. Our parish will adopt several families and youth in need and support them with gifts so that they can share the joy of Christmas in the family. All donations will be sent to Catholic Children’s Aid Society of Toronto. Thank you for your generosity.